



Научное издание

ВЕСТНИК

Луганского педагогического университета

Серия 3

Филологические науки
Медиакоммуникации

№3(50)
2020



№3(50) • 2020 ВЕСТНИК ЛУГАНСКОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

КНИГА

Издатель ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»
«Книга»

ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011, тел. (0642)58-03-20

Министерство образования и науки
Луганской Народной Республики
Государственное образовательное учреждение
высшего образования
Луганской Народной Республики
«Луганский государственный педагогический университет»

ВЕСТНИК



Луганского
педагогического
университета

Серия 3

Филологические науки
Медиакоммуникации

№ 3(50) • 2020

Сборник научных трудов



Луганск
2020

УДК [80+316.77:СМИ](06)
ББК 95.4+80я43+76.00я43
В 38

Учредитель и издатель
ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

Основан в 2015 г.

Свидетельство о регистрации средства массовой информации
№ ПИ 000165 от 19 октября 2020 г.

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор

Синельникова Л.Н. – доктор филологических наук, профессор

Заместитель главного редактора

Ротерс Т.Т. – доктор педагогических наук, профессор

Выпускающий редактор

Волошенко О.И. – заведующий редакционно-издательским отделом

Редактор серии

Новикова А.А. – кандидат филологических наук

Состав редакционной коллегии серии:

Кочетова С. А. – доктор филологических наук, профессор;

Шулежкова С. Г. – доктор филологических наук, профессор;

Теркулов В.И. – доктор филологических наук, профессор;

Федоров В.В. – доктор филологических наук, профессор;

Супрун В.И. – доктор филологических наук, профессор;

Озерова Е.Г. – доктор филологических наук, профессор;

Кораблев А.А. – доктор филологических наук, профессор;

Кушнерук С.Л. – доктор филологических наук, профессор;

Марфина Ж.В. – кандидат филологических наук, доцент;

Соболева И.А. – кандидат филологических наук, доцент;

Присянникова О.И. – доктор филологических наук, доцент;

Дяговец И.И. – доктор филологических наук, профессор;

Калинкин В.М. – доктор филологических наук, профессор;

Ломакина О.В. – доктор филологических наук, профессор;

Иванов Е.Е. – кандидат филологических наук, доцент;

Колесникова С.М. – доктор филологических наук, профессор.

В38 **Вестник Луганского педагогического университета** : сб. науч. тр. /
гл. ред. Л.Н. Синельникова; вып. ред. О.И. Волошенко; ред. сер. А.А. Нови-
кова. – Луганск : Книта, 2020. – № 3(50) : Серия 3. Филологические науки.
Медиакоммуникации. – 88 с.

Настоящий сборник содержит оригинальные материалы ученых различных отраслей наук и групп специальностей, а также результаты исследований научных учреждений и учебных заведений, обладающие научной новизной, представляющие собой результаты проводимых или завершенных изучений теоретического или научно-практического характера.

Адресуется ученым-исследователям, докторантам, аспирантам, соискателям, педагогическим работникам, студентам и всем, интересующимся проблемами филологических наук и медиакоммуникаций.

Печатается по решению Ученого совета Луганского государственного педагогического университета (протокол № 5 от 27.11.2020 г.)

УДК [80+316.77:СМИ](06)
ББК 95.4+80я43+76.00я43

© Коллектив авторов, 2020
© ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ», 2020

СОДЕРЖАНИЕ

ЛИНГВИСТИКА

- Зайцева А.В.** Коммуникация: понятие, виды и средства.....4
Ли Е.С. Лингвокультурный анализ названий японских фильмов в современном обществе.....10
Миргородская А.Ю. Коммуникативная стратегия как программа планирования дискурса.....16
Ожедрянова А.Ю. Концептология – динамично развивающаяся область когнитивной лингвистики.....21

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

- Зайченко Ю.В., Новикова А.А.** Речевой портрет как средство создания художественного образа в произведениях Дж.К. Роулинг.....26
Ильин С.А. Ф.В. Булгарин и В.И. Даль: к вопросу о поэтике физиологического очерка.....31
Тыщук Д.С. Патриотический контекст ценностной системы личности в повести В.П. Катаева «Сын полка».....37
Хадаева А.Ю. Структурно-семантические особенности метафор в романе Анны Гавальды «Просто вместе».....43

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

- Дволучанская В.А.** Характеристика модели подготовки будущих учителей-филологов к организации педагогического взаимодействия с младшими школьниками на уроках английского языка.....49
Дворцова А.Н., Долженко Д.А. Информационно-коммуникационные технологии как средство формирования социокультурной компетенции будущих преподавателей китайского языка.....55
Латышева В.С., Сумина И.К. Содержание понятия «языковая компетенция» в обучении иностранным языкам.....60
Пантыкина Н.И. Структура социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку.....66

МЕДИАКОММУНИКАЦИИ

- Ляхович Ю.О.** Интернет-коммуникация: классификация интернет-жанров, характерные особенности общения онлайн.....71
Мельничук А.И. Способы формирования речевой агрессии в политическом медиадискурсе (на примере коммуникативного поведения Ольги Скабеевой, ведущей ток-шоу «60 минут»).....76

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ80

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ АВТОРОВ81

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЯ

УДК 821.111-31.09+929 Роулинг Дж.

Зайченко Юлия Владимировна,
лаборант кафедры русского языкознания и
коммуникативных технологий
ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»
zaychenkoyulia99@gmail.com

Новикова Анна Анатольевна,
канд. филол. наук, доцент кафедры
английской и восточной филологии
ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»
anitabogdan@mail.ru

Речевой портрет как средство создания художественного образа в произведениях Дж.К. Роулинг

Данная статья посвящена изучению речевого портрета как средства создания художественного образа главного героя на основе произведений Дж.К. Роулинг о Гарри Поттере. В работе рассматриваются характерологический и психологический портреты Гарри Поттера с точки зрения вербализации эмоций и индивидуализации речи.

Ключевые слова: речевой портрет, диалог, речевое поведение, паралингвистика, эмотикон.

Речевой портрет стал одним из инструментов анализа психологии персонажа, наряду с портретом, пейзажем, интерьером и т.д. При этом важным средством создания речевой портретной характеристики персонажа является не только описание его внешности, поступков и поведения в авторской речи, но и формирование образа персонажа через прямую речь (диалог, монолог), а также через косвенную, внутреннюю речь персонажа, что помогает писателю раскрыть его внутренний мир, отобразить ход мыслей и прочувствовать его эмоциональные переживания.

Целью статьи является исследование речевой реализации образа главного героя в произведениях Дж.К. Роулинг.

Термин «речевой портрет» изучали такие исследователи, как Г.Г. Инфантова, С.Р. Ишмурадова, С.В. Леорда, Г.Г. Матвеева, Д.Э. Розенталь, Т.П. Тарасенко и другие. К исследованию творчества Дж.К. Роулинг обращались Н.И. Васильева, М.Ю. Ковалева, Е.А. Котнева, И.М. Кунгурова и т.д.

Так, например, Г.Г. Инфантова считает, что речевой портрет «складывается из экстралингвистических и лингвистических признаков» [3, с. 21], ведь в художественном тексте манера речи персонажей – это важный прием, используемый для их изображения и раскрытия их внутренней жизни.

М.Ю. Родионова выделяет четыре особенности речи, которые выполняют различные функции: характеризующую (помогает индивидуализировать персонажа, показать его уникальные черты, статус), отличительную (показывает, чем персонаж отличается от других, подчеркивает контраст между ними), сравнительную функцию (позволяет сравнить речь персонажей в пределах одного эпизода), психологическую функцию (показывает отличие психологических типов персонажей) [5, с. 824].

Важным средством создания речевого портрета является формирование образа персонажа через прямую речь. Диалог в художественной литературе – основной способ выражения речевого поведения героя. Так, Т.Г. Винокур идентифицирует речевое поведение как процесс, который происходит между речевой деятельностью и речевым поступком и является их целым [1].

Речевое поведение более конкретно, так как оно имеет ситуативный смысл. Так, С.Р. Ишмуратова утверждает, что «речевое поведение может иметь вербальное и невербальное выражение» [4, с. 15]. Вербализованная часть речевого поведения позволяет различать прагматический (формирование интенции) и стилистический (оформление языкового выражения) аспекты. К невербальным средствам коммуникативного процесса относят кинетическую систему знаков (жесты, мимика), паралингвистические средства (интонация, фонация, паузы) [4, с. 16].

Н.И. Герасимова утверждает, что в современной лингвистике отмечается интерес к изучению графических средств как яркой идиостилевой приметы отдельного писателя, находящей свое отражение в использовании автором графических средств для фиксации, развёртывания и движения смысла [2].

Таким образом, коммуникативный принцип выразительности реализуется в художественном тексте через сочетание вербальных и невербальных средств передачи сообщения, ярким примером которых являются так называемые «смайлики» и «эмотиконы» (emoticons), непосредственно выражающие чувства через невербальные образы.

Ученые, изучающие эмоциональное состояние персонажей, прежде всего, интересуются вербализацией эмоций. Так, В.И. Шаховский утверждает, что вербализация эмоций – это новая научная парадигма в лингвистике, которая способствует развитию «эмотологии». Большая часть исследований «эмотологии» направлена на рассмотрение эмоциональной языковой личности и эмотивных признаков языка [6], но не на все процессы, происходящие в сознании говорящего, влияют эмоции.

Например, когда персонаж стыдится или напуган, его мысли и действия отличаются от тех, когда он раздражен или зол. Мимика, жесты, движения тела – помогают передавать ту невербальную информацию об эмоциональном состоянии участника действия, которую невозможно показать вербально, поэтому в некоторых случаях паралингвистические средства передачи эмоций более информативны, чем вербальные.

Мы полагаем, что Дж.К. Роулинг, создавая Гарри Поттера, пыталась работать комплексно, – учитывая разные типы портретов. Художественный мир главного героя формируется на основе различных портретных характе-

ристик, таких как внешний портрет, характерологический портрет и психологический портрет.

Наиболее яркое и полное описание художественный образ Гарри Поттера получает при характерологическом портрете, когда читатель может уловить основные черты характера персонажа. Так, на основе внешних портретных характеристик мы можем представить черты лица Гарри: «...a thin face, black hair, bright green eyes, round glasses held together with a lot of Scotch tape, a very thin scar on his forehead that was shaped like a bolt of lightning» [7, с. 20], телосложения «small and skinny» [7, с. 20], одежды дома «baggy clothes, jeans, jacket» [7, с. 24] и в школе волшебства «wizard's robe, long black robe» [7, с. 90], а также адрес проживания, интерьер в комнате, т.е. все это позволяет нам воссоздать образ героя в своем сознании и понять, что Гарри – волшебник.

Речь Гарри меняется на протяжении всей истории. Если в первой части «Гарри Поттер и Философский камень» Гарри излучал неуверенность в своей речи, и Дж.К. Роулинг передавала это с помощью аллитерации: «I didn't know what I was doing half the time, I didn't plan any of it, I just did whatever I could think of, and I nearly always had help...Don't sit there grinning like you know better than I do, I was there, wasn't I?» he said heatedly» [7, с. 215] и в какой-то мере даже вежливость: «I'm sorry, but I still don't really know who you are» [7, с. 49]. Автор использует разговорные вставки, что свойственно юному возрасту героя одиннадцати лет: «I've got loads to learn» [7, с. 100], невоспитанность в области магии и волшебства, что объясняется сюжетом книги. Для того, чтобы подчеркнуть разговорный стиль речи Гарри, – Дж.К. Роулинг намеренно использует неправильное написание слов, таким образом передавая чувство неготовности Гарри к действию: «“Whassamatter?” said Harry groggily» [8, с. 81].

Со временем, в другом романе, «Гарри Поттер и Орден Феникса», главный герой чувствует уже больше сил в своих решениях «“Don't start arguing again,” said Harry wearily, as Ron opened his mouth to retaliate» [9, с. 228].

Фонетическая сторона речи Гарри Поттера четко определена такими междометиями, которые могут выражать радость и удивление (Aha, Hmm Mmm), а так же гнев и раздражение (Oh, Oh, yeah, Ouch). Прерывистость темпа речи проявляется и в заикании, которое графически отображается двойным тире или многоточием.

Благодаря психологическому портрету, мы узнаем о большой известности героя в волшебном мире: «Harry Potter... what an honor» [7, с. 69], об уважительном отношении к мальчику со стороны многих персонажей: «We've come to take some money outta Mr. Harry Potter's safe» [7, с. 73], нежности со стороны посторонних, которую герой не знал от собственной семьи: «“Hello, dear,” she said. “First time at Hogwarts? Ron's new, too”» [7, с. 57].

Итак, коммуникативный принцип выразительности художественного текста реализуется путем сочетания вербальных и невербальных средств передачи сообщения. При этом эмоции играют важную роль и в изображении внутреннего мира персонажа в художественном произведении, и в создании его речевого портрета. Гарри Поттер благодаря своему характеру, роли в сюжете, а также влиянию окружающих имеет индивидуализирован-

ную речь, что в совокупности помогает создать законченный художественный образ.

Речь Гарри Поттера обусловлена набором индивидуальных для персонажа лингвостилистических средств, которые подтверждены возрастными, гендерными, психологическими, социальными, этнокультурными и лингвистическими характеристиками личности персонажа. Дж.К. Роулинг преимущественно использует паралингвистические средства, которые самым ярким образом характеризуют эмоциональную сторону персонажа. При помощи стилистических особенностей речи автор помогает читателю создать в своем воображении портрет персонажа, который передает полную картину образа главного героя, учитывая его психологическое состояние в момент речи.

Перспективы дальнейшего исследования мы видим в дальнейшем изучении речевых портретов героев в творчестве Дж. К. Роулинг.

Список литературы

1. **Винокур Т.Г.** Говорящий и слушающий. Варианты речевого поведения / Т.Г Винокур – М. : Наука, 1993. – 172 с.
2. **Герасимова Н.И.** Авторская пунктуация в системе средств текстопостроения: переводческий аспект проблемы. Язык. Коммуникация. Образование / Н.И. Герасимова. – Ростов н/Д. : Эдитус, 2011. – 52 с.
3. **Инфантова Г.Г.** Язык. Речь. Личность / Г.Г. Инфантова; отв. ред. Н.А. Сенина. – Ростов н/Д. : Легион, 2008. – 502 с.
4. **Ишмуратова С.Р.** Речевое поведение персонажа в художественном тексте (на материале художественной прозы В.П. Астафьева и В.М. Шукшина) : автореф. дис. ... канд. филол. наук спец. 10.02.01 «Русский язык» / Сулпан Рамилевна Ишмуратова. – Уфа, 2016. – 22 с.
5. **Родионова М.Ю.** Речевая характеристика персонажа художественного произведения в оригинале и переводе / М.Ю. Родионова. – 2018. – № 5. – С. 823–832.
6. **Шаховский В.И.** Языковая личность в лингвистике эмоций / В.И. Шаховский // Язык и эмоции: сб. науч. тр. ВГПУ. Волг.: Перемена, 1994. – С. 130–131.
7. **Rowling J.K.** Harry Potter and the Philosopher's Stone / J.K Rowling. – L. : Bloomsbury, 1997. – 224 p.
8. **Rowling J.K.** Harry Potter and the Chamber of Secrets / J.K Rowling. – L. : Bloomsbury, 1998. – 256 p.
9. **Rowling J.K.** Harry Potter and the Goblet of Fire / J.K Rowling. – L. : Bloomsbury, 2000. – 640 p.

Zaychenko Y.V.,
Novikova A.A.,

**Speech Portrait as a Means of Creating an Artistic Figure in the
Works of J.K. Rowling**

This article is devoted to the study of a speech portrait as a means of creating an artistic figure of the protagonist based on the works of J.K. Rowling about Harry Potter. The work examines the characterological and psychological portraits of Harry Potter from the point of view of the verbalization of emotions and the individualization of speech.

Key words: *speech portrait, dialogue, speech conduct, paralinguistics, emoticon.*

Научное издание

Коллектив авторов

ВЕСТНИК

ЛУГАНСКОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Сборник научных трудов

Серия 3

Филологические науки. Медиакommunikации

Главный редактор – *Л.Н. Синельникова*
Выпускающий редактор – *О.И. Волошенко*
Редактор серии – *А.А. Новикова*
Корректор – *О.И. Письменская*
Компьютерная верстка – *Р.В. Жила*

Подписано в печать 11.12.2020. Бумага офсетная. Гарнитура Times New Roman.
Печать ризографическая. Формат 70×100 1/16. Усл. печ. л.7.15.
Тираж 100 экз. Заказ № 112.

Издатель

ГОУ ВО ЛНР «ЛГПУ»

«Книга»

ул. Оборонная, 2, г. Луганск, 91011. Тел. : (0642)58-03-20
e-mail: knitaizd@mail.ru

*Свидетельство о регистрации средства массовой информации
№ ПИ 000165 от 19 октября 2020 г.*